

Index

Accessibility Hierarchy, 54, 218
accommodation, 479, 492–494
acculturation, 471, 536
age of onset, 13, 26, 69, 212, 341, 365, 366, 367
aphasia, 506, 507
apologising, 300–301, 311–316
Arabic, 147, 148, 426, 468, 510
Aronin, Larissa, 144, 146, 153
aspect hypothesis, 392
Athanasopoulos, Panos, 31, 32, 34, 51, 251, 264, 268, 356, 362, 364, 366, 523, 527
attrition, 10, 57, 129, 338, 348, 509
 and migration, 338
 and neurophysiology, 343–346
 neurocognitive approaches, 346–348
Ausbau, 106
Australia, 322, 472

Barsalou, Lawrence, 252, 393
Basque Center on Cognition, Brain and Language, 80
Bassetti, Benedetta, 32, 248, 264, 467
Berlin, Brent, 370, 379
Bernstein, Basil, 13, 171
Bialystok, Ellen, 8, 16, 36, 42, 112, 174, 356, 359, 428, 432
bilingual cognition, 31–33, 356, 513
Bilingual Creative Education (BCE), 434
bilingual immersion, 368
bilingual mode, 118
bilingual perspective, 1, 51, 228, 270
bilingualism, 5, 79, 80, 83, 88, 91, 252
 and IQ, 172, 357
 balanced, 66
 cognitive advantages, 34, 89, 111, 174, 413
 consecutive, 423
 definition, 64–67, 249, 254, 406
 disadvantages of, 357
 early, 86, 432
 in psychology, 88–90
 sequential, 103, 423
 simultaneous, 103
 studies, 83–87
 subgroups, 85
Bilingualism and Emotions Questionnaire (BEQ), 466
bilinguals, 79
 bimodal, 360
 compound, 253
 coordinate, 9, 253, 254
 numbers of, 19
Birdsong, David, 12, 60, 63
Bloomfield, Leonard, 5, 65
Boroditsky, Lea, 32, 262, 263, 266, 366, 380
brain, 34, 98, 104, 137, 212, 339, 342, 343, 344, 346, 381, 383, 393, 394, 432, 511, 522, 523, 529, 535
Brown, Amanda, 30, 37, 56, 57, 60, 284, 286, 391–392
Brown, Roger, 379
Brutt-Griffler, Janina, 3
Bybee, Joan, 186
Byram, Mike, 175, 451, 452, 457, 458

Canagarajah, Suresh, 6, 154, 325, 478, 481
Cantonese, 366, 470
Catalan, 265
categorisation, 32, 358, 362, 379, 383, 386
Centre for Research on Bilingualism, 81
Cherokee, 324, 325, 329
Chinese, 299, 300, 301–303, 470, 471, 508, 527
Chomsky, Noam, 2, 16, 18, 39, 77, 78, 165, 183, 188, 209, 229, 358, 436, 533, 539
citation analysis of multi-competence, 82–83
Clahsen, Harald, 232, 236, 347
Clausal Typing Hypothesis, 210
Clyne, Michael, 19, 346
code-switching, 87, 135, 175, 211, 366, 424, 510, 513, 535
cognition, 16, 39, 130, 248, 264, 393–395
cognitive development, 207–209
cognitive flexibility, 429, 432
cognitive routines, 344
colour, 31, 269, 270, 358, 359, 360, 362, 363, 364, 379, 382, 383, 386, 535
Common European Framework of Reference for Languages, 176, 481
communicative competence, 166, 169, 188, 195, 318
comparisons, 40–41, 61–64, 84, 232, 291, 340, 420, 453, 525
Complexity Theory, 125
compliments, 299
concept-mediation model, 256
concepts, 194, 248–270, 368, 369, 378, 394
conceptual memory, 427
conceptual restructuring, 177
conceptualisation, 392
Contrastive Analysis, 132

- convergent thinking, 420, 426, 428
Cook, Vivian, 2, 8, 9, 16, 29, 36, 51, 54, 60, 77, 80, 81, 90, 99, 125, 129, 142, 153, 169, 183, 207, 250, 299, 330, 338, 355, 361, 403, 405, 445, 446, 451, 461, 479, 504
creativity, 412, 540
Critical Period Hypothesis, 212, 227, 232
Cross-Cultural Speech Act Realization Project, 303
crosslinguistic influence. *See* transfer
Cumulative Enhancement Model for Language Acquisition (CEM), 215

De Bot, Kees, 50, 128, 134, 341, 484, 510, 529
De Groot, Annette, 79, 254, 266, 530
de Saussure, Ferdinand, 17, 153
Della Rosa, Pasquale, 34, 112
Dewaele, Jean-Marc, 34, 406, 430, 468, 513
directionality, 219, 278
discourse completion tests, 302, 310
divergent thinking, 412, 420, 423, 426
Dominant Language Constellation (DLC), 10, 154, 503
 and multi-competence, 160
Dörnyei, Zoltan, 453
Dutch, 58, 137, 238, 239, 255, 284, 288, 464
Dynamic Systems Theory (DST), 10, 92, 115, 131, 342

effects of bilingualism on cognition, 361–363
effects of culture, 463–464
electroencephalography (EEG), 212, 227
embodied cognition, 376, 393–395
emergentism, 131, 132, 133, 134, 241, 529
emotion, 426, 461–479
emotion words, 466
Emotional Intelligence, 407
Emotional Patterns Questionnaire, 472
endangered languages, 325, 326, 329, 332–333
English, 4, 6, 11, 14, 15, 20, 28, 54, 68, 86, 186, 187, 189, 208, 214, 233, 261, 268, 281, 299, 362, 380, 386, 391, 465, 486, 491
English Lingua Franca, 478–497
Ervin-Tripp, Susan, 254, 265, 357
ethnography of communication, 188
event-related brain potentials (ERP), 347, 382, 527
Ewert, Anna, 33, 251, 387
executive control, 356, 358, 360, 364, 365, 367, 368, 369
eye-tracking, 29, 42, 227, 237, 347, 377, 382, 393, 396, 527

Faculty of Language, 2, 207
Farsi, 425, 429
Fishman, Joshua, 322, 329
flanker task, 111, 360, 365
Flynn, Suzanne, 207, 211, 213
fMRI, 103, 112, 212, 384
Foreign Language Anxiety (FLA), 405, 410
Foreign Language Enjoyment, 411
Franceschini, Rita, 80, 99, 109, 114, 195
French, 253, 282, 287, 411, 454

Garden Path Model, 229, 230, 233
gender, 32–34, 262, 264, 266, 267
German, 149, 216, 219, 239, 262, 282, 487, 507
Germany, 392
gestures, 276–293, 299
 and speech, 277–278
 cross-cultural, 278–280

frequency, 289, 291
 manner-fog, 283
 semantics of, 290
Greek, 362, 383
Green, David, 112, 356, 431
Grosjean, François, 12, 50, 60, 79, 118, 249, 355, 482, 490, 504, 506, 513, 522
Gujarati, 506
Gullberg, Marianne, 56, 60, 65, 276, 280, 284, 288

Hall, Joan Kelly, 99, 109, 184, 195, 529
Halliday, Michael, 185, 199
Hawaiian, 329, 333
Hindi, 288
Hirata-Edds, Tracy, 329, 331
Hopper, Paul, 132, 135
Hungarian, 215
Hymes, Dell, 165–166, 188–190, 199, 299, 480

implicit knowledge, 105
incremental processing, 230
integration continuum, 8, 361
intercultural awareness, 455
intercultural competence, 176, 452
interlanguage, 2, 13, 292
Invented Alien Creature test, 423
Ireland, 20, 328
Irish, 328
Israel, 298, 300, 409
Italian, 262

Japanese, 29, 34, 214, 268, 278, 283, 362, 391, 469, 513
Jarvis, Scott, 10, 55, 285, 358
Jenkins, Jenny, 479

Karuk, 328
Kasai, Chise, 251, 363, 365
Kazakh, 215
Kellerman, Eric, 133, 280, 495
Kendon, Adam, 276, 280
Kharkhurin, Anatoliy, 174, 420, 423, 425, 429, 434
Korean, 189, 210
Kramsch, Claire, 101, 166, 167, 455, 457

L2 user. *See* second language user
Labov, William, 13, 67, 169, 252
Ladin, 111, 112
Lambert, Wallace, 8, 16, 66, 69, 78, 79, 254, 357, 423, 432
language
 meaning of, 17, 18, 195, 196, 248, 405, 529, 533, 535
 meanings of, 129, 153
language awareness, 105, 451–453
Language Awareness Forum, 453
language biographies, 102
language identity, 323–325
language reversion, 345
language revitalization, 322, 323, 331–332
language shift, 321–322
language teaching, 37, 165, 289, 430–433, 445–459
 and native speaker, 14, 35
 and native speaker teacher, 14, 330
 testing, 293
language-mediated concept activation (LMCA), 427
Latin, 17, 68, 98, 106, 147, 148, 405, 513

- Latvian, 507
Levelt, Willem, 17, 129, 380, 389
Levinson, Stephen, 31, 185, 300, 379, 380, 539
lexical concepts, 248–270
lexicon, 17, 127, 154, 210, 465–466
lexis, 485–488
Li Wei, 168, 175, 193, 196, 510, 539
linguistic relativity, 16, 17, 31, 41, 176, 250, 260–265, 356, 358, 361, 369, 376, 377, 396
Lucy, John, 31, 32, 261, 358

Macaro, Ernesto, 449, 451
Malt, Barbara, 265, 380, 381
Maltese, 151
Mandarin, 281, 285, 467
Māori, 332
Mauranen, Anna, 479, 485, 489
McNeill, David, 277, 278, 283, 285
Minimalist Program, 210
minority languages, 173, 321
Mohawk, 324
monolingual, 40, 86, 92, 116, 155, 228, 466, 521, 522, 525, 528
monolingual perspective, 1, 38, 89, 227, 228, 229, 231, 238, 533
monolingualism, 78, 89, 195, 347, 533, 537
 dominance, 322
motion, 33, 284, 290, 299, 367, 379, 381, 383–387, 391, 395
 endpoints, 390–393
motivation, 430, 458
multi-competence, 227
 and creativity, 430–433
 and ELF, 494
 and native speakers, 61–63
 cognitive view, 185–188, 198
 definition, 4, 99, 100, 114, 142, 403
 framework, 286, 292, 293
 holistic, 36, 52, 58–61, 70, 80, 126, 137, 338, 403, 446, 502, 534
 of the community, 3, 146, 161, 169, 178, 321, 328, 449
 Premise 1, 7–11, 37, 38, 56, 58, 130, 286, 326, 524
 Premise 2, 7–11, 35, 38, 64, 130, 525
 Premise 3, 15–19, 30, 41, 130, 168, 323, 525
multi-competence framework, 355, 370, 445
multi-competence perspective, 449, 452, 538
Multicultural Personality Questionnaire, 408
multiculturalism, 404, 425
multilingualism, 5, 7, 27, 101, 103, 109, 110, 111, 159, 176, 220, 522
 and creativity, 179
 definition, 109
 effects on emotion, 410–414
 late, 103
 operationalising, 405–407
multilingualism research, 1, 97, 106
multilinguality, 125–131, 143, 144
Murahata, Yoshiko, 30, 32

Nation vocabulary test, 364
Native American languages, 328, 329
native speaker, 11, 67, 100, 324, 447, 479, 495
 monolingual, 10, 14, 38, 227, 525
Navajo, 265, 324
New Linguistic Dispensation, 142

objects, 6, 32, 251, 262–263, 265, 358, 362
Obler, Lorraine, 136
Odlin, Terence, 52, 133, 284
onset of dementia, 361
Ortega, Lourdes, 4, 12, 62, 115

Paradis, Michel, 134, 136, 506
parameter setting, 210, 220
parsing. *See* syntactic processing
path, 10, 33, 279, 282, 290, 299, 386, 387, 391
 gestures, 282
Pavlenko, Aneta, 17, 31, 78, 91, 176, 263, 378, 424, 461, 473
personality, 403–415, 429
Peter, Lizette, 324, 329, 332
Polish, 386, 387, 391, 395, 408, 461, 466, 474, 514
Portuguese, 474
pragmatic competence, 299, 319
proficiency, 40, 135, 212, 363, 364, 406, 412, 414, 422, 431, 538

Quick Oxford Placement Test, 40, 363

racial terms, 462
Radein Initiative, 355
Regression Hypothesis, 341
relative clauses, 54, 214, 215, 217, 218, 237, 238
repertoire, 107, 125–131, 146, 192, 194, 197
requesting, 300, 301–303
research design, 196, 228, 367, 538
 1 group, 54
 2 language, 39, 54
 3 language, 39, 54
 4 language, 39, 55
research methodology, 13, 15, 156, 255, 523, 526
research questions, 3, 15, 70
 for multi-competence, 27, 28
Revised Hierarchical Model, 257, 258, 528
Roberson, Debbie, 358, 381
Roberts, Leah, 235, 238, 241
Russian, 269, 298, 362, 413, 463, 465, 506

Saer, David, 172, 357
Sapir–Whorf hypothesis. *See* linguistic relativity
Sasaki, Miho, 264
satellite-framed languages, 390
Schmid, Monika, 10, 340, 461
Scott, Virginia, 448, 456
second language, 6, 415
 and foreign language, 4
second language (L2) learner, 62, 446–448
second language (L2) user, 4–7, 62, 339, 446, 450, 536
second language research, 1
 see SLA research
semilingualism, 60, 173,
sense of self, 454
Service, Elisabet, 511
Shallow Structure Hypothesis (SSH), 232, 347
Simon task, 359, 367
Singapore, 509
Singleton, David, 144, 502, 512, 514
SLA research, 1, 3, 4, 8, 11, 13, 14, 31, 38, 57, 61, 63, 502, 533
 classical, 15, 27, 39, 58
Slabakova, Roumyana, 64
Slobin, Dan, 17, 41, 251, 387–390

sociolinguistics, 164, 524	L1 to L2, 105, 314, 391
Spanish, 262, 267, 282, 283, 391, 392	L2 to L1, 28, 29–30, 298, 308
Stern, David, 8	pragmatic, 298
Strong Continuity Hypothesis, 211, 213	translanguaging, 169, 193, 333, 424, 510, 533, 539–542
Stroop interference task, 359	
Su, I-Ru, 299, 300	UK, 7, 20, 179, 191
subordinate clauses, 219	Universal Grammar, 3, 5, 61, 207, 208, 210, 212, 534
successful language learner, 449	USA, 279, 283, 325, 472, 528
swearing, 467, 471, 475	Ushioda, Ema, 456
Swedish, 33, 288, 392	
Swiss German, 106, 506	Vaid, Jyotsna, 79, 528
syntactic fluency, 207, 217, 220, 221	variability, 108
syntactic processing, 227, 228, 236	variation, 169–170
models, 229–232	verbalization, 268–269
syntax, 206–221, 464, 490	verb-framed languages, 390
	Voice Onset Time (VOT), 28, 340
Taiwan, 302	
Talmy, Leonard, 16, 33, 191, 284, 390	Weinreich, Uriel, 9, 28, 57, 79, 97, 98, 131, 253, 389
Theory of Mind (TOM), 250	Welsh, 322, 357
Thierry, Guillaume, 34, 42, 359, 369, 524	Werker, Janet, 515
thinking for speaking, 17, 251, 284, 387–388, 395	wh-dependencies, 236
Third Quality, 105	wh-movement, 210, 231
third space, 455, 458	Whorf, Benjamin Lee, 10, 31, 260, 262, 361, 377–379
threshold theory, 423	Wierzbicka, Anna, 17, 462
Tokumaru, Yuki, 29	working memory, 231, 240, 359
tolerance of ambiguity, 410, 429	
Tomasello, Michael, 18, 186	Yee, Nick, 385
transfer, 10, 27, 52, 85, 133, 213, 280, 298, 299, 304, 316, 345	
conceptual, 390–393	